



### **Centro de JICA Hokkaido** (JICA Hokkaido, Sapporo)

Dirección: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Barrio Shiroishi,  
Ciudad de Sapporo, Prefectura de Hokkaido,  
003-0026, Japón

Teléfono: 81-11-866-8383

FAX: 81-11-866-8358

("81" es el código de país para Japón  
y "11" es el código de área local.)



# Guía de las instalaciones *del* **Centro de JICA Hokkaido**



¡Bienvenidos a Hokkaido, Japón!

# ようこそ Yokoso!

Bienvenidos al Centro de JICA Hokkaido (Sapporo). Nos complace tenerlos a Ustedes aquí en Japón y esperamos que su estadía con nosotros sea cómoda e inolvidable.

Fundado en 1996, el Centro consiste en las instalaciones de alojamiento y capacitación para participantes del curso de capacitación de JICA, así como la Plaza Global de Hokkaido la cual sirve como una base de participación ciudadana en cooperación internacional.

Siéntase como en casa, y ¡disfrute interactuando con otros participantes y ciudadanos japoneses!



¡El personal de JICA les da la bienvenida!



Hola, mi nombre es Utarin. Soy grulla de Manchuria, vivo y trabajo como guía del Centro de JICA. Vamos a hacer un recorrido alrededor del Centro, ¡Siganme!



Área de recepción



Sala de estar



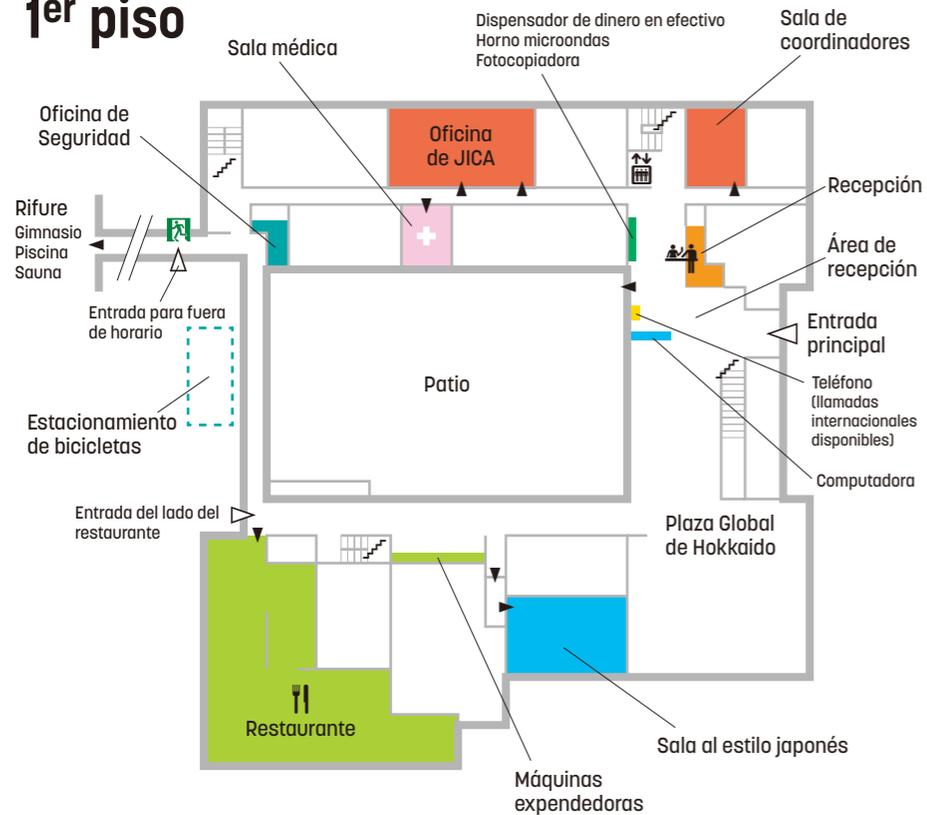
Habitación para huéspedes

## Contenidos

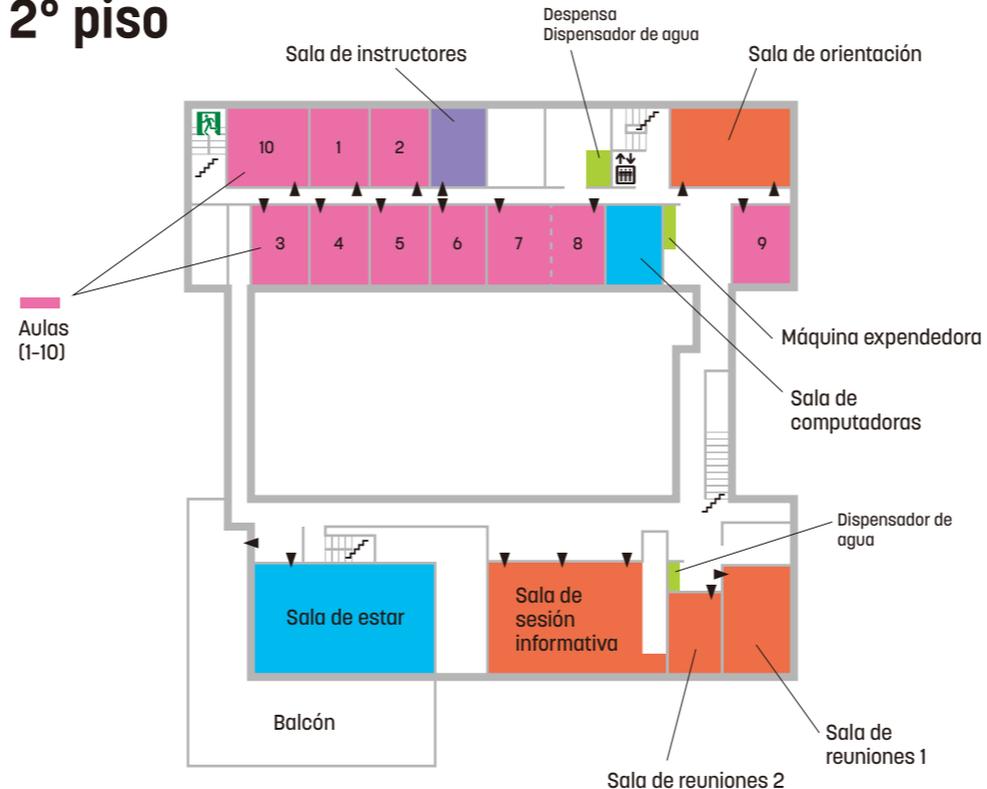
Página 4	Mapa del piso .....	い
Página 6	Llegada y registro de entrada .....	ろ
Página 8	Instalarse en su habitación .....	は
Página 10	Comer .....	に
Página 13	Sacar dinero en efectivo .....	ほ
Página 14	Salir .....	へ
Página 22	Utilizar otras instalaciones y equipos .....	と
Página 27	Sentirse mal .....	ち
Página 28	Partida y registro de salida .....	り
Página 29	Índice .....	ぬ
Página 30	Mapa de área .....	る
Página 31	Mapa del centro de la ciudad .....	を

# Mapa del piso

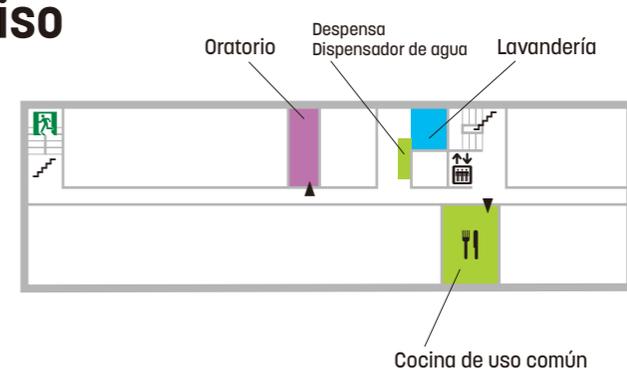
## 1er piso



## 2º piso



## 3er piso



### Para la comodidad y conveniencia de todos

El Centro de JICA Hokkaido es una instalación de alojamiento para participantes extranjeros de JICA quienes están aquí para estudiar. Para la comodidad y conveniencia de todos los participantes, por favor respete lo siguiente.

- ⊗ No haga ruido en los corredores y espacios comunes.
- ⊗ No coloque afiches o volantes en el edificio sin permiso.
- ⊗ No invite a visitantes de fuera a su habitación.

# Llegada y registro de entrada

La recepción se atiende entre las 7:00AM y 11:00PM. El horario de apertura de la entrada principal es el mismo.

Cuando Usted llegue al Centro de JICA el primer día, tiene que registrarse en la recepción para recibir la llave de su habitación y cualquier instrucción necesaria del Centro de JICA.



Recepción (1er piso)

## La recepción **PUEDE**

### ✓ Manejar las llaves de la habitación

Cuando salga, por favor deje la llave en la recepción.

### ✓ Transferir llamadas

Se transfieren llamadas nacionales e internacionales recibidas a su extensión.

### ✓ Recibir paquetes

El destinatario debe ser participante de JICA.

Nota: Favor de considerar siempre la diferencia de horas cuando solicita a su familia o amigos que lo llamen.

### ✓ Ofrecer custodia de equipaje temporal

Usted puede dejar en custodia sus maletas y equipaje que no necesite andar cuando va de viaje de estudio u otros recorridos.

### ✓ Recibir aplicaciones para programas recreativos y culturales

Usted puede aplicar para programas recreativos y culturales que se realizan en la tarde del lunes a viernes y los fines de semana.

➔ Véase la página 26.

### ✓ Prestar los siguientes artículos

Zapatos para gimnasio, gorro y gafas de natación para uso en Rifure



Capote de 2 piezas



Botas para lluvia



Secadora de pelo



Plancha



Humidificador para uso en invierno



Abriego, gorra y guantes de invierno



Tacos de nieve antideslizante



Adaptadores para llevar a los viajes de estudio



Nota: NO lleve afuera los adaptadores instalados en su habitación.

## La recepción **NO puede**

### NO Cambiar moneda

Hay Plaza de Cambio de Divisas del Banco de Hokkaido en el área de Odori, y Travelex cerca de la estación de Sapporo. ➔ Véase la página 13 y 31.

### NO Ofrecer servicios postales

Para enviar cartas o paquetes, vaya a la oficina postal cercana. ➔ Véase la página 30.

### NO Sacar monedas

Del dispensador de dinero en efectivo instalado en el Área de recepción, únicamente se puede sacar billetes. Si necesita monedas, tendrá que ir al Banco SMBC en el área de Odori. ➔ Véase la página 13 y 31.

### NO Guardar sus objetos de valor

Utilice la caja de seguridad en su habitación cuando salga.

### NO Vender artículos sanitarios como el champú, jabón, etc.

Prepare estos artículos Usted mismo.

# Instalarse en su habitación

## Notas importantes

### ⊘ No fumar

Está prohibido fumar en las habitaciones y balcones.

### ⚠ Emergencia

Contactese con la recepción en caso de enfermedades inesperadas en fines de semana. En caso de incendios, terremotos o cualquier otro desastre, evacue lo rápido posible por las vías de evacuación siguiendo las instrucciones del personal.

### ⚠ Para su seguridad

Una vez instalado, verifique el mapa de la puerta para conocer las vías de evacuación y la ubicación de los extintores de fuego.



¡Verifique las vías de evacuación!



## Lo que brindamos

### ✓ Televisor y reproductor de DVD

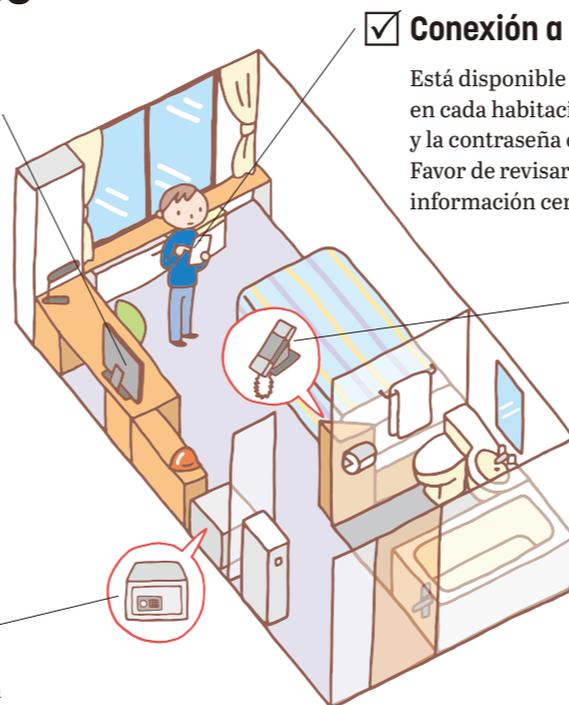
En cada habitación hay instrucciones del uso. También puede tomar prestado DVD de la Sala de estar.



Colección de DVD en la Sala de estar (2° piso)

### ✓ Caja de seguridad

Guardé sus objetos de valor en la caja de seguridad de su habitación.



### ✓ Conexión a Wi-Fi

Está disponible el servicio de Wi-Fi en cada habitación. El nombre del usuario y la contraseña cambiarán diariamente. Favor de revisarlos en el tablero de información cerca de la recepción.

¡Revise el nombre del usuario y la contraseña todos los días!



### ✓ Teléfono

Usted puede hacer llamadas internas a otras habitaciones, recepción y Oficina de JICA. Para hacer llamadas internacionales, utilice el teléfono ubicado frente a la recepción.

### ✓ Servicio de limpieza de la habitación

Diariamente se limpia la habitación y los basureros y se cambian las alfombras de baño. Las sábanas se cambian una vez a la semana.

## Súme a los esfuerzos de JICA amigables con el medio ambiente

⚠ Separe los residuos a descartar para mantener un ambiente sano.

⚠ Deposite las latas de aluminio, botellas de vidrio y botellas PET en el basurero ubicado en la despensa de cada piso.

En su habitación



Residuos de comida

En la despensa



Latas y botellas

⚠ Reduzca el consumo de electricidad y agua apagándola cuando no se usa.

# Comer

## En el restaurante de JICA

El restaurante está abierto al público y también utiliza el personal de JICA.

Se dispone de la comida japonesa, internacional y comida certificada Halal, y el menú cambia diariamente.



Restaurante de JICA (1<sup>er</sup> piso)

### Desayuno

**Horario: 7:00AM - 8:30AM de lunes a viernes**  
**8:00AM - 9:30AM fines de semana**

Se brinda al estilo buffet o cantina.  
El desayuno está incluido en la tarifa de alojamiento.  
Firme el formato al lado de la caja antes de desayunar.

### Almuerzo

**Horario: 11:30AM - 1:30PM**

Favor de elegir entre el menú y pagar con tarjeta de comida o en efectivo. Véase la siguiente página para mayores detalles de la tarjeta de comida.

### Cafetería

**Horario: 1:30PM - 5:30PM**

Se dispone de café y otras bebidas.

### Cena

**Horario: 5:30PM - 8:30PM**

Favor de elegir entre el menú y pagar con tarjeta de comida o en efectivo. La última orden de cena es a las 8:00PM.

### Repostería

Usted puede utilizar la tarjeta de comida para comprar postres. Se dispone de la lista en la caja del restaurante.



### Alcohol

Usted también puede comprar cerveza en botella en el restaurante. Recuerde consumir con moderación.

## Tarjeta de comida

### ✓ Para el pago de almuerzo y cena

Cuando Usted se registre en la recepción, le dará una tarjeta de comida. Utilice esta tarjeta para pagar el almuerzo y/o la cena en los Centros de JICA.

La tarjeta emitida en Sapporo se acepta también en otros restaurantes de los Centros de JICA si Usted hace viajes de estudio.



Tarjeta de comida



### ⚠ Tarjetas de comida extraviadas

No podemos compensar ninguna pérdida por el extravío de su tarjeta de comida.

### ⚠ No hay reembolso del saldo restante

El saldo restante NO es reembolsable. Usted puede comprar postres en el restaurante.

¿Por qué no los prueba como souvenirs?

## Preparar su propia comida

### ✓ Horno microondas

Utilice el horno microondas en el Área de recepción para calentar la comida.

SIN EMBARGO, NO caliente comida envuelta con papel aluminio O comida cruda como carne y pescado crudo y huevos.

Horario: 7:00AM - 11:00PM



Papel aluminio

Pescado crudo  
Carne cruda

Huevo

### ✓ Cocina de uso común

El espacio de la cocina de uso común se encuentra en el 3<sup>er</sup> piso.

Horario: 10:00AM - 9:00PM

(El horario puede cambiar durante el Ramadán.)



Cocina de uso común (3<sup>er</sup> piso)

### Cómo utilizar la cocina de uso común

#### Pida la llave en la recepción

No se requiere reservación, pero se recomienda.

#### Tome prestados los cuchillos

Se prestan otros utensilios de cocina en la cocina de uso común.

#### Cocine su comida

No se ofrece detergente y trapo para platos. Prepare estos artículos Usted mismo.

#### Limpie y restaure

Después del uso, asegúrese de limpiar y restaurar todas las cosas como estaban originalmente.

# Sacar dinero en efectivo

## Billetes

### ✓ En el Área de recepción de JICA

Del dispensador de dinero en efectivo instalado en el Área de recepción, se puede sacar únicamente billetes.

Horario: 8:50AM - 7:00PM  
de lunes a viernes  
9:05AM - 5:00PM sábado

(No hay servicio los domingos y días feriados.)



Dispensador de dinero en efectivo en el Área de recepción (1<sup>er</sup> piso)

## Monedas

### ⇒ Vaya al Banco SMBC

Favor de ir al Banco SMBC en el área de Odori si desea sacar monedas.

En el Banco, los cajeros automáticos tienen instrucciones en inglés.



Nota: Para sacar monedas, el horario de servicio de los cajeros automáticos es limitado como lo siguiente.

Horario: 8:45AM - 6:00PM  
de lunes a viernes

(No hay servicio los fines de semana y días feriados.)

Ubicación: 2-2, Kita 1-jo, Nishi 4-chome, Barrio Chuo, Ciudad de Sapporo

⇒ Véase la página 31.

## Cambio de moneda

Vaya a la Plaza de Cambio de moneda del Banco de Hokkaido en el área de Odori y Travelex cerca de la estación de Sapporo.

### ⇒ Plaza de Cambio de moneda

Horario:  
10:00AM - 7:00PM de lunes a viernes  
10:00AM - 5:00PM sábado  
(No hay servicio los domingos y días feriados.)

Ubicación: 2<sup>o</sup> piso subterráneo, Edificio Hinode, Minami 1-jo, Nishi 4-chome, Barrio Chuo, Ciudad de Sapporo

⇒ Véase la página 31.

### ⇒ Travelex

Horario: 10:00AM - 7:00PM  
Abierto los 7 días de la semana  
Ubicación: ASTY45 1<sup>er</sup> piso, 1, Kita 4-jo, Nishi 5-chome, Barrio Chuo, Ciudad de Sapporo

⇒ Véase la página 31.

# Salir

## Reglas básicas

**Tome la llave de la habitación**

No se olvide de tomar la llave cuando salga de la habitación. La puerta se bloquea automáticamente.



**Deje la llave en la recepción**

Deje la llave de su habitación en la recepción cada vez que salga del Centro de JICA. Si pierde la llave, posiblemente aplicaremos un cargo por reemplazo.



**Ahora, ¡vamos!**

En bicicleta  
☞ Véase la página 16.



En metro  
☞ Véase la página 18.

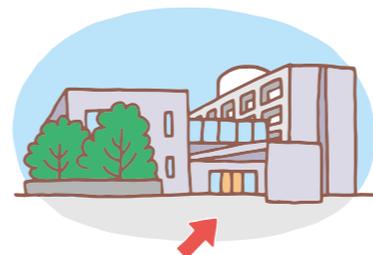


En autobús  
☞ Véase la página 20.



**Regrese antes de las 11:00PM**

La entrada principal y la entrada del lado del restaurante estarán cerradas de 11:00PM a 7:00AM fuera del horario de apertura.



Abierta de 7:00AM a 11:00PM



- Notifique a la recepción de antemano.
- Llame a la recepción (tel.: +81-011-866-8383) antes de las 11:00PM si va a regresar tarde o decide hacerlo el mismo día.
- Utilice la puerta de la Oficina de seguridad (entrada para fuera de horario).  
☞ Véase la página 4.

## Si quiere pasar la noche fuera

⊘ **Pasar la noche fuera SIN AVISAR: ¡PROHIBIDO!**  
JICA se encarga de arreglar el alojamiento para su estadía en Japón.

⚠ **Si quiere pasar la noche fuera por razones privadas**

- Solicite el formulario de permiso para pasar la noche fuera en la recepción.
- Llene el formulario y entréguelo a la Oficina de JICA lo antes posible.

Nota: Usted deberá entregar el formulario al menos 2 días hábiles antes de hacerlo.



Formulario de permiso

## Cómo alquilar bicicletas

Usted puede alquilar bicicletas del Centro de JICA gratuitamente excepto en temporada de invierno.



- 7:00AM - 10:00PM
- Gratuito
- Sin usar hasta el día siguiente



Firme el formulario y reciba la llave de la bicicleta en la Oficina de seguridad.



Las bicicletas se estacionan cerca de la Oficina de seguridad.

### Estacione adecuadamente su bicicleta en la ciudad.

Existen lugares donde no se permite estacionar. Siempre verifique si se permite estacionar en ese lugar y utilice el bloqueo para estacionar. ¡No pierda la llave!



Favor de retornar su bicicleta al área de estacionamiento después del uso. Bloquéela y retorne la llave a la Oficina de Seguridad.



⚠ Las bicicletas las utilizan todos los participantes. Usted no puede utilizarla para ir y regresar del trabajo o alquilarla a otra persona.

## Reglas de seguridad para ciclistas

Favor de respetar las siguientes reglas para garantizar la seguridad cuando monta en bicicleta.

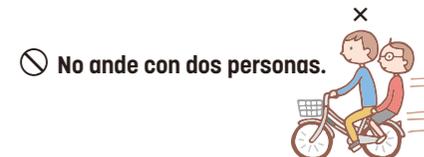
Circule por el paso vehicular, y únicamente en circunstancias especiales circule por el paso peatonal.

Circule por la izquierda en el paso vehicular. Obedezca los semáforos.

Reduzca la velocidad en el paso peatonal y ceda paso a los peatones.



Encienda la luz de bicicleta en la noche.



⊘ No ande con dos personas.



⊘ No circule en paralelo.



⊘ No circule usando paraguas o hablando por teléfono móvil.



⊘ No circule tras consumir alcohol.

Nota: Los ciclistas en estado de ebriedad podrán ser penalizados con una multa de hasta un millón de yenes o una pena de hasta 5 años de cárcel.



# Cómo usar el autobús

La parada de Autobús JR Hokkaido (JHB) más cercana al Centro de JICA es Shimoshiroishi (下白石).

Usted también puede ir a la estación de Sapporo en Autobús JR Hokkaido. La estación de Sapporo es la última parada. (La tarifa hasta la estación de Sapporo es de 210 yenes.)

Nótese que las siguientes instrucciones son para Autobús JR Hokkaido. La parada "Shiroishi Hondori Jurokuchome" situada más cerca de la entrada principal es de Autobús Chuo y Autobús Yutetsu.

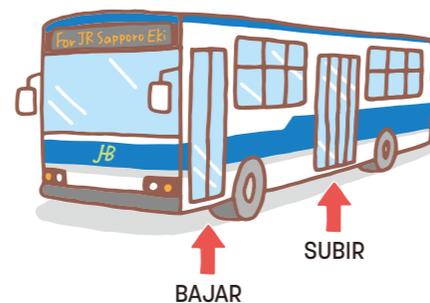


Rótulo de la parada de autobús Shimoshiroishi

## Ir a la estación de Sapporo en AUTOBÚS



Suba al autobús por la puerta central.



Tome el boleto de número desde la máquina emisora de boletos al lado de la puerta.  
La tarifa de autobús se basa en este boleto.



Ponga su pago en la caja junto con el boleto de número.



Si necesita monedas, utilice la máquina cambiadora de dinero puesta al lado del conductor del autobús (de un billete de 1.000 yenes a monedas, o de una moneda de alta denominación a monedas de baja denominación).

Si desea **BAJAR** en las paradas que no sea la estación de Sapporo...

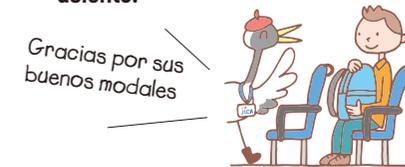
- Pulse el botón de parar en la pared del autobús después de escuchar el anuncio de la próxima parada. No hay anuncio en inglés.
- Revise el número de su boleto de número y la tarifa indicada en el tablero electrónico de adelante.



Las tarifas de autobús varían dependiendo de la distancia recorrida.

## Mientras esté a bordo

- ⚠ Evite las conductas que molestan a otros pasajeros (Ej.: Hablar por teléfono celular, hablar en voz alta, etc.)
- ⚠ Baje la mochila de su espalda, y nunca la ponga en el asiento del lado. Póngala en sus rodillas para que los demás pasajeros puedan utilizar el asiento.



- ⚠ No se mueva dentro del autobús mientras esté en movimiento.
- 🚫 No se permite fumar adentro.

# Utilizar otras instalaciones y equipos

## Disponibles en el Centro de JICA

### ✓ Computadoras

Usted puede utilizar las computadoras de la Sala de computadoras y del Área de recepción. Usted no necesita reservación para el uso. También están disponibles las impresoras instaladas en cada lugar durante el siguiente horario.

**Horario en la Sala de computadoras:**

**7:00AM - 11:00PM**

**Horario en el Área de recepción:**

**24 horas**



Computadoras en la Sala de computadoras (2º piso)

### ✓ Fotocopiadora

Hay una fotocopiadora en el Área de recepción.

#### Fotocopias

Pida la tarjeta de fotocopias en la recepción.

#### Impresión

No es necesario pedir la tarjeta de fotocopias para imprimir desde las computadoras.

#### Escaneo

Los datos escaneados aparecerán como icono en el escritorio de las computadoras del Área de recepción.

**Horario: 7:00AM - 11:00PM**



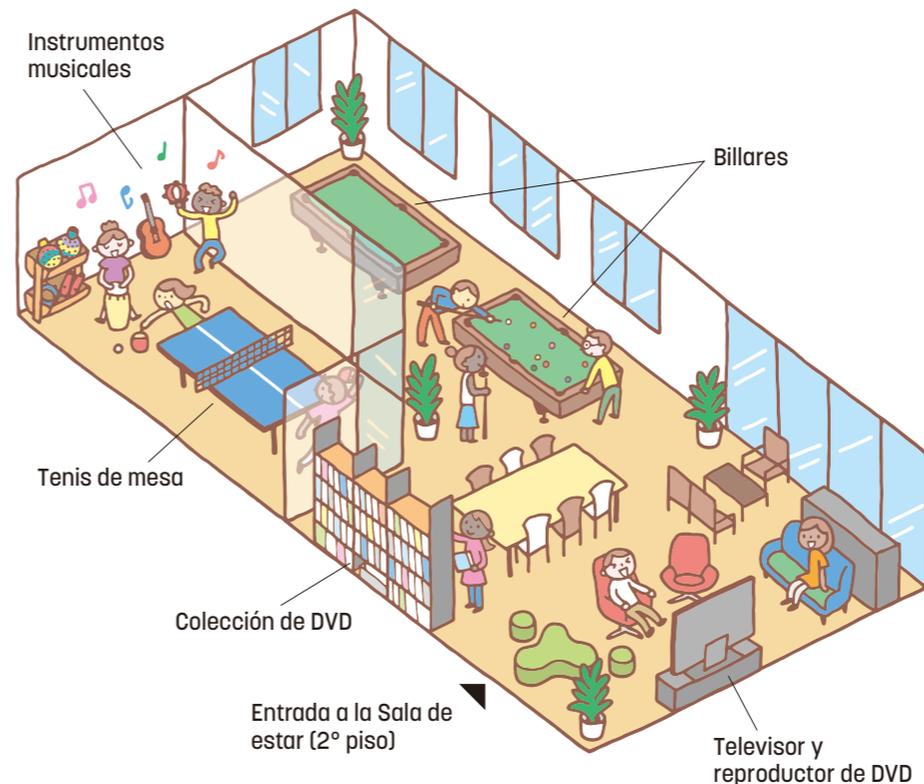
Computadores y fotocopiadora en el Área de recepción (1º piso)

### ✓ Sala de estar

Disfrute jugando billares, tenis de mesa y tocando instrumentos musicales. También están instalados un televisor y un reproductor de DVD. También usted puede tomar prestado DVD de la Sala de estar para verlo en su habitación.

No se requiere reservación.

**Horario: 7:00AM - 11:00PM**



### ✓ Lavandería

Están disponibles las lavadoras y secadoras de uso gratuito. Utilice estos equipos para lavar su ropa y toallas prestadas de la recepción.

Las sábanas se cambian una vez a la semana, sin embargo, a Usted le toca lavar las toallas utilizando las instalaciones de la lavandería. Favor de preparar detergente Usted mismo.

**Horario: 8:00AM - 10:00PM**



Lavandería (3º piso)

## RIFURE (Salón Internacional de Deportes de Sapporo)

¿Le gustaría hacer algo de ejercicio? O ¿necesita resolver la falta de ejercicio?

Entonces, solo camine por el corredor de acceso y vaya a RIFURE equipado con un gimnasio de entrenamiento, una piscina y una cancha deportiva. Es gratuito para participantes de JICA.

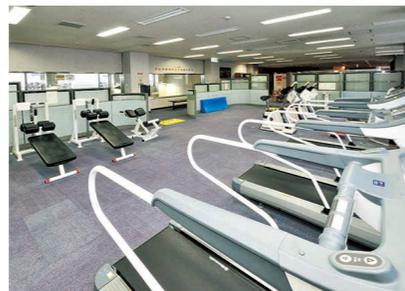
**Horario: 10:00AM - 9:00PM**

**Cerrado: El 3er lunes de cada mes**

(Si ese lunes cae un feriado nacional, al día siguiente.)

### Antes de ir

Contáctese con la recepción del Centro de JICA antes de las 8:00PM. Le entregarán boletos de admisión gratis para utilizar las instalaciones de RIFURE. También Usted puede alquilar zapatos de gimnasio, gorro y gafas de natación, sin embargo, deberá traer su propio traje de baño.



Gimnasio



Piscina de natación



Cancha deportiva

### En el gimnasio

- ⚠ Cambie sus zapatos a los zapatos de gimnasio en RIFURE.
- ⊘ No camine por el corredor de acceso con zapatos de gimnasio.



### En la piscina

- ⚠ Utilice el gorro de natación y el traje de baño.
- ⊘ No utilice la piscina llevando su ropa interior.



⊘



- ⚠ Remueva cualquier joya y maquillaje.

- ⚠ Tome ducha antes de entrar en la piscina.



⊘



- ⊘ No tome fotos o videos.

Utilice el casillero con moneda para guardar su ropa y otros objetos personales.

### En la sauna

- ⚠ Utilice la toalla de baño o traje de baño.
- ⚠ Tome ducha después de utilizar la sauna antes de entrar en la piscina.



Sauna

No está permitido el uso único de la sauna. La sauna es para usuarios de la piscina y el gimnasio.

## Participar en los programas recreativos y culturales

Ofrecemos una variedad de programas recreativos y culturales.

Por ejemplo, programas de cultura japonesa y recorridos por la ciudad, caligrafía, arreglo floral, ceremonia del té, Aikido, etc. en la tarde del lunes a viernes y los fines de semana. Usted puede participar en estos programas gratuitamente.



Arreglo floral



Aikido



Recorrido por la ciudad



Ceremonia del té



Origami

### Agenda de los programas

Revise el tablero de información (1<sup>er</sup> piso) en el espacio frente a ascensores.

### Aplicación

Llene el formulario de aplicación en la recepción. Para evitar la doble reserva, Usted deberá revisar de antemano la agenda de su viaje de estudio.



# Sentirse mal

## Sala médica

### ✓ Coordinador clínico

La Sala médica está abierta durante el siguiente horario. El coordinador clínico puede atender consultas de salud y coordinar el arreglo necesario para visitar el hospital o clínica. El coordinador clínico también puede acompañarle cuando necesita salir a comprar medicamentos sin receta médica en una farmacia.

Nota: El coordinador clínico no es un doctor ni enfermero.

Horario: 9:30AM - 5:45PM

### ✓ Doctor

Un médico viene a la sala médica aproximadamente una vez a la semana. Solicite al coordinador clínico (CC) el itinerario detallado.



Contáctese con la recepción si se enferma durante el fin de semana.

# Partida y registro de salida

## ¡Gracias por quedarse con nosotros!

### Notificación del itinerario de salida

Le informarán sobre su vuelo de regreso en la reunión con la agencia de viajes durante su estadía en el Centro de JICA.

La hora de registro/recogida variará dependiendo del itinerario de su vuelo y de la disponibilidad del Centro de JICA.

### Registro de salida

**Hora de salida:**  
En principio, a las 10:00AM.

#### Registro de salida más tarde

Si su hora de recogida es después de las 10:00AM, Usted podrá utilizar su habitación hasta la hora de recogida. En ese caso, le informaremos.



### Revise dos veces

Regrese la llave de la habitación a la recepción.

Regrese la tarjeta de comida a la recepción.\*

Regrese DVD a la Sala de estar.

Regrese cualquier objeto prestado a su lugar original.

Ponga en el basurero cualquier cosa que quiera deshacer.

\*Si Usted va a hospedarse en otro Centro de JICA después de salir del Centro de JICA de Sapporo, Usted puede llevar su tarjeta de comida.

# Índice

## Actividad

Programas recreativos y culturales ..... 26

## Artículos de alquiler

Abrigo, gorra y guantes de invierno..... 7

Adaptador ..... 7

Botas para lluvia ..... 7

Capote de 2 piezas..... 7

Cuchillo y tijeras de cocina..... 12

Humidificador ..... 7

Plancha ..... 7

Secadora de pelo ..... 7

Tacos de nieve antideslizante ..... 7

Zapatos para gimnasio, gorro y gafas de natación ..... 7

## Comer y beber

Alcohol ..... 11

Almuerzo ..... 10

Cena ..... 10

Cocina de uso común ..... 12

Comida rápida ..... 30

Desayuno ..... 10

Horno microondas ..... 12

Repostería ..... 11

Restaurante de JICA ..... 10

Sushi ..... 30

Tarjeta de comida..... 11

## Compras

Calle de compras techada ..... 31

Electrodomésticos ..... 31

Farmacia ..... 30

Librería..... 31

Supermercado ..... 30

Tienda de 100 yenes ..... 30

Tienda de conveniencia..... 30

Tienda de descuento..... 31

Tienda libre de impuestos ..... 31

Tiendas de segunda mano ..... 31

## Dinero

Cambio de divisas ..... 7, 13, 31

Sacar billetes ..... 13

Sacar monedas..... 13, 31

## Emergencia

Evacuación ..... 8

Sala médica..... 27

## En su habitación

Caja de seguridad ..... 8

Separación de residuos ..... 9

Servicio de limpieza de la habitación .... 9

Televisor y DVD..... 8

## Equipaje

Ofrece custodia de equipaje temporal .. 6

## Instalaciones y equipos

Billares ..... 23

Colección de DVD ..... 23

Computadoras ..... 22

Fotocopiadora..... 22

Gimnasio (Rifure) ..... 25

Instrumentos musicales..... 23

Lavandería ..... 23

Piscina (Rifure) ..... 25

Rifure ..... 24

Sala de estar ..... 22

Sauna (Rifure) ..... 25

Televisor y reproductor de DVD ..... 23

Tenis de mesa..... 23

## Objetos de valor

Caja de seguridad ..... 7, 8

## Recepción

Aplicación para pasar la noche fuera .. 15

Llave de la habitación ..... 6

Transferencia de llamadas..... 6

## Registro de entrada

Llegada y registro de entrada..... 6

## Registro de salida

Partida y registro de salida ..... 28

## Salir

Autobús ..... 20, 30, 31

Bicicleta..... 16

Horario de apertura de la entrada..... 15

Información turística..... 31

Metro ..... 18, 30, 31

Pasar la noche fuera..... 15

## Servicio postal

Para enviar carta o paquete ..... 7, 30

## Telecomunicaciones

Conexión a Wi-Fi ..... 9

Teléfono ..... 4, 6, 9

